

# 80个小时精打细磨,2小时电影变成2万字脚本 无障碍电影再造光影童话

■马亚会 文/摄

今年年初,由上海打造的“至爱影院”在申城50家星级影院铺设“第三音轨”,打通了电影院的无障碍“盲道”,上海率先成为中国视障者无障碍观影城市。视障人士也能看电影了,这个曾经听上去是天方夜谭的事情,在上海社会各界的携手努力下正温暖实现。

然而,一部无障碍电影究竟是如何诞生的,这个朴素的愿景背后凝聚了多少力量?许多人并不知晓。近日,高级检察官马卫携新书《无障碍电影向善向美之路》亮相电影时光主题书店。记者独家专访了这位无障碍电影解说撰稿人,听他讲述了一场属于黑暗世界的光影童话。

## 人民检察官 为残障人士鼓与呼

“我国的无障碍电影发轫于北京,钟鼓楼附近的一座四合院里有一间每周为盲人讲电影的‘心目影院’。2007年上海也有了类似尝试,在闵行江川街道出现了为盲人讲电影的志愿者的身影。2009年,上海成立了全国首个无障碍电影工作室。2012年,无障碍电影在上海全面铺开。”

初次见到马卫时,他正在不久前刚刚开放的电影时光主



题书店,为申城的电影爱好者们讲解上海无障碍电影的发展史。所有的事件、时间、数据,他如数家珍。之所以如此,是因为马卫本人就是这一运动的身体力行者。

上海目前有近17万名持证视力和听力残疾人,作为中国电影的发祥地,上海电影工业持续发展,银幕数量和院线票房水涨船高,但在庞大的电影市场中,视障人士与电影之间却仍然横亘着一道视觉天堑。

如何让他们拥有平等的观影权益,如何更好地重视视障

人士的精神文化生活,是上海这座国际化大都市彰显人文之美的使命所在,也成为马卫心中的一件大事。

## 每次写稿前 反复观看影片

一部电影想要转化为无障碍版,撰写解说词是第一步,这是一部无障碍电影诞生之前最基础、也是最重要的一个环节,马卫所做的正是这个工作。

以马卫的经验为例,每次写稿前他都会反复观看影片,查阅该片的背景、影评,乃至主创团队资料、受访视频等,只

为寻找“导演视角”,用最精炼的文字更准确地向视障者传达影片内容和内涵。

正因为这样,一部2小时的电影,撰写无障碍版解说词却常常需要60-80个小时的时间。遇到较长的影片,撰稿时间甚至超过100个小时。而一幅幅电影画面也变成了2万字甚至更长的文字。

大量的案头工作占据了马卫生活中的很多时间,但他却乐此不疲。

在马卫看来,无障碍电影不是简单的“只闻其声”,它同样注重艺术性。因此,一个优质

的解说脚本,不是简单的文字讲解,而应当通过细致的描述,把电影中的故事、人物、情感、色彩等真实地还原给视障人士,帮助他们在倾听中解读影片密码,享受电影的快乐。

## 无障碍电影是 对一座城市的温度测试

有人说,无障碍电影是对一座城市的温度测试,是城市文明程度的一个缩影。可喜的是,上海让我们感受到了满满的诚意和感动。十几年来,上海持续推进无障碍电影建设,并且始终走在全国前列。

随着科技发展,上海的无障碍电影业已经驶入了数字化合成、批量化生产的快车道,打通了无障碍电影向街镇社区普及的通道。据悉,目前,上海已经制作了数百部无障碍电影,239个社区建有无障碍电影放映点。

无论是“至爱影院”,还是这本浓缩了马卫6年心血的《无障碍电影向善向美之路》,其实都是上海助力中国无障碍电影事业发展的一次次勇敢试水。他们见证了视障人士走出家门、走入电影院的第一步,这不仅是“盲人看了一场电影”这么简单,而是视障人士走进社会、融入社会的重要一步,是“上海文化”品牌与“上海服务”品牌的一次相得益彰。

# 86岁硬核爷爷每天锻炼6小时

## 单双杠、腰腹轮样样玩转 运动也是一种享受

在你的印象里,86岁的老爷爷应该是什么样子?头发花白,腿脚迟缓,大小毛病不断?

在上海,86岁的陈焕昌却是人人要竖大拇指的健身达人。每天,他都会分3档,共计6个小时进行锻炼,单杠、双杠、吊环、健腹轮、俯卧撑等项目样样精通,自己还设计了一些健身项目和辅助设备。

他告诉记者,自己年轻时在医疗器械厂从事设计工作,经常伏案,很少锻炼。“当时,我50岁,小儿子6岁,经常感冒,街坊邻居都说这孩子的体质需要加强。”从1985年开始,无论刮风下雨还是酷暑严寒,他都会带着孩子从南京路长跑到外滩。

在陈焕昌的坚持下,孩子的体质有了明显增强,跑步也成为他的生活习惯,每天都会坚持。

“后来,我就参加中老年长跑队,1万米的最好成绩是42分41秒。”他说,因为跑步,自己认识了很多志同道合的朋友。退休后,陈焕昌被查出心脏有房颤,医生告知他不能再跑步。于是,陈焕昌开始练起单杠、吊环、仰卧起坐、俯卧撑等运动,并一直坚持到现在。

如今,陈焕昌不仅精通单杠、双杠、吊环等运动,还像很多年轻人一样,去年在网上采购了一个健腹轮,开始了全新尝试。

“健腹轮便捷、简单,我每天至少要做50个,现在,我太



太也跟着我做,也能做50个。”

陈焕昌的健身生活就像是上班打卡,每天6个小时,很有规律。“上午8点半到11点半。吃好午饭,我睡午觉,一般能睡1个半小时到2个小时,醒了再练2个小时。晚饭之后练一

个小时,然后睡觉。”

陈焕昌还结合自己的亲身体会,设计倒立器、单杠手部支撑器等辅助设计,边捶腿边走路的健步走、站立甩手捶胸等健身操也是别具一格。

“老年人运动不能长时间

单做一个项目,否则容易受伤。因此,我半小时就会换项目进行锻炼,通过不同项目,让全身的肌肉、关节都得到锻炼。”

今年的第三届上海市市民运动会,陈焕昌积极参与线上运动会,他上传的运动视频受关注度很高。在市民运动会的闭幕式上,他也被组委会授予“运动明星”称号。

陈焕昌向很多年轻人发出号召,只要天天想运动,就可以随时随地参加运动,“上班的时候哪怕抽出5分钟、10分钟来运动,也是一种锻炼。运动有快乐,运动能健康,运动更是一种享受!”

■劳动报记者 王卫朋  
摄影 王陆杰